



ບັນດາຜູ້ຕ້ອງໜ້າຈາກໂຄງການພັດທະນາ
ຄວາມອາດສາມາດ ດ້ານການຄຸ້ມຄອງ
ໃຫ້ແກ່ຂະແໜງນໍ້າປະປາ ໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມກອງ
ປະຊຸມວຽກງານນໍ້າປະປາກໍາປູເຈຍ-ຍີ່ປຸ່ນ
ແລະ ກອງປະຊຸມລະຫວ່າງໂຄງການ ທີ່ພະ
ນົມເປນ, ປະເທດກໍາປູເຈຍ ໃນວັນທີ 13-
14 ທັນວາ 2012. ກອງປະຊຸມຄັ້ງນີ້ ເພື່ອ
ເປັນການສະເຫລີມສະຫລອງຄົບຮອບ 5
ປີ, ເປັນການທວນຄືນການຮ່ວມມື ແລະ
ຄວາມພະຍາຍາມຂອງທັງສອງຝ່າຍ ໃນ



ການບັນລຸຜົນສໍາເລັດ ວຽກງານນໍ້າປະປາ ປະເທດກໍາປູເຈຍ.
ພ້ອມນີ້, ກໍໄດ້ມີ ບໍລິສັດ ເອກະຊົນໃຫ້ການເຂົ້າຮ່ວມ ກອງປະຊຸມໃນຄັ້ງນີ້
ໂດຍໄດ້ມີການນໍາສະເໜີ ທຸລະກິດ ແລະ ການທົດລອງ ການວິໄຈ ພາຍໃນປະເທດ. ຜະລິດຕະພັນ
ບາງຢ່າງອາດຈະໄດ້ຮັບຄວາມສົນໃຈຈາກ ສປປ ລາວ ເຊັ່ນ: ລະບົບກັນຕອງດ້ວຍຄວາມຖີ່ສູງ
(mobile ceramic membrane filtration equipment) ຈາກ ບໍລິສັດ METAWA-
TER ຈໍາກັດ ເພື່ອນໍ້າປະປາໃນຕົວເມືອງນ້ອຍ ແລະ ບໍລິສັດເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ YASKAWA
ເພື່ອການປະຫຍັດການໃຊ້ໄຟຟ້າ ສໍາລັບສົ່ງເອື້ອອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ວຽກງານນໍ້າປະປາ.



ໃນກອງປະຊຸມລະຫວ່າງໂຄງການ, ບັນດາຜູ້ຕ້ອງໜ້າປະຈໍາໂຄງການ ໄຈກາ ຈາກ ສປປ
ລາວ, ກໍາປູເຈຍ, ຫວຽດນາມ ແລະ ຕີມຕາເວັນອອກ ກໍໄດ້ມີການແລກປ່ຽນຄໍາຄິດເຫັນ ແລະ ຂໍ້ມູນ
ເຊິ່ງກັນ ແລະ ກັນ ໂດຍມີທ່ານ ແສງສະຫວາດ ສິດລາກອນ ຈາກ ກົມເຄຫາ ແລະ ຜັງເມືອງ, ກະຊວງ
ໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ ໄດ້ໃຫ້ການນໍາສະເໜີ ກ່ຽວກັບໂຄງການ. ພ້ອມນີ້ ທ່ານ ນາງ Tran Thao
Huong ໄດ້ຮັບການຊົມເຊີຍຈາກບັນດາຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ໃນການຂຶ້ນສະເໜີ ສະພາບການກ່ຽວກັບນໍ້າປະປາ
ແລະ ໂຄງການຂອງໄຈກາ ປະຈໍາ ຫວຽດນາມ. ພວກເຮົາຫວັງວ່າ ໂຄງການຈະສາມາດສ້າງບົດສະເໜີທີ່
ດີໄດ້ ໃນຕອນທ້າຍຂອງການສິ້ນສຸດໂຄງການ (ໂຄງການໄຈກາ ທີ່ ຫວຽດນາມຈະສໍາເລັດຮອບທໍາອິດ
ໃນປີ 2013).



ທ່ານ ດຣ. Visoth CHEA ແລະ ທ່ານ. Khut VUTHAIRITH ໄດ້ໃຫ້ການຂຶ້ນສະເໜີ,
ໃນຂະນະທີ່ ບັນດາ 4 ປະເທດຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມ ກໍໄດ້ໃຫ້ການຂຶ້ນສະເໜີບົດ ກ່ຽວກັບໂຄງການຂອງຕົນ,
ປະສົບການ, ແລະ ການຖອດຖອນບົດຮຽນຊຶ່ງກັນ ແລະ ກັນ. ຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມໄດ້ໃຫ້ຄໍາຖາມຕໍ່ກັບກາ
ນຖອດຖອນບົດຮຽນໃນການບໍລິຫານງານຂອງ ອົງການນໍ້າປະປາ ພະນົມເປນ ທີ່ມີການບໍລິຫານ
ການເກັບບິນຄ່ານໍ້າໄດ້ດີເຖິງ 99.9%, ມີນໍ້າສູນເສຍ 6%, ອັດຕາການເຂົ້າເຖິງໃນຕົວເມືອງພະນົມເ
ປນ 92%. ເອກະສານກ່ຽວກັບ ອົງການນໍ້າປະປາພະນົມເປນ ສະບັບພາສາອັງກິດ. (PDF format)
ມີຢູ່ທີ່ໜ້າໜ້າໂຄງການ, ຫາກທ່ານຕ້ອງການສະບັບສໍາເນົາ ກະລຸນາພົວພັນຕາມທີຢູ່: jicapimawa-
sa@gmail.com



ໃນກອງປະຊຸມລະຫວ່າງໂຄງການ, ໂດຍສະເພາະ ລະຫວ່າງ ສປປ ລາວ ແລະ ກໍາປູເຈຍ,
ແມ່ນຈະສືບຕໍ່ປະຕິບັດໂຄງການໄລຍະ 5 ປີ, ທັງ 2 ປະເທດແມ່ນມີຈຸດປະສົງທີ່ຄ້າຍຄືກັນ,
ມີໄລຍະໂຄງການ ຈາກປີ 2012 - 2017 (5 ປີ), ມີກິດຈະກຳໂຄງການທີ່ໄກ້ຄຽງກັນເຊັ່ນ:
ການຄຸ້ມຄອງຂໍ້ມູນ, ແຜນດໍາເນີນທຸລະກິດ (ແຜນການບໍລິຫານການເງິນ), ການຕິດຕາມປະເມີນຜົນ,
ການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ. ກອງປະຊຸມລະຫວ່າງໂຄງການຄັ້ງຕໍ່ໄປແມ່ນໄດ້ວາງແຜນ
ທີ່ຈະຈັດຂຶ້ນ ໃນເດືອນພະຈິກ 2013, ເຊິ່ງຈະຈັດພ້ອມກັນກັບ ກອງປະຊຸມທີ່ເມືອງໄຊເຕະມະ
ໃນເວລາດຽວກັນ.



Then & Now

1993	INDICATORS	2010
20	Staff / 1,000 connections	2.97
65,000	Production capacity, m ³ /day	300,000
???	Water quality	WHO
20%	Coverage area	92%
10 hr/d	Supply duration	24 hr/d
0.2 bar	Supply pressure	2 bar
26,881	Number of connections	210,000
72%	NRW	5.85%
48%	Collection efficiency	99.9%
150%	Operation ratio	37.11%
N/A	Return on revenue	26.89%
N/A	Return on net asset	7.39%
N/A	Current ratio	3.04 times
N/A	Debt service coverage	3.35 times
N/A	Accounts receivable	21 days

Lessons Learned

- Performance = Money
 - With good performance, we could make money.
- The matching between performance and tariff is crucial:
 - Government: Usually weight on performance.
 - Operator: Usually weight on tariff.
- The international financial assistance should base on demand driven and in a timely manner.
- Peer support, learning from each other could short cut time.
- Internal effort with ownership spirit & strong commitment is the key of success:
 - Good governance: FAIR, FIRM & FAITH.
 - Transparency & Accountable to all the stake holder.
 - Proper take care staff capacity & living.





Representatives of our Project participated in Cambodia-Japan Water Works Seminar and Project to Project meeting held in Phnom Penh, Cambodia on 13-14 December, 2012. The Cambodia-Japan Water Works Seminar celebrated its 5th anniversary, reviewing cooperation and efforts of both countries for successful achievement of waterworks in Cambodia. Japanese private companies



also actively participated in the seminar, presenting their business activities and trial researches in the country. Some of their products seem to be able to apply in Lao PDR such as mobile ceramic membrane filtration equipment of METAWATER Co., Ltd. For water supply in small-size towns and advanced vector control inverter of YASKAWA Electric Corporation for economizing electric usage of water supply facility.



In the Project to Project meeting, representatives of JICA projects in Lao PDR, Cambodia, Vietnam and East Timor exchanged opinions and information. Mr. Sengsavath Sidlakone of DHUP/MPWT (Deputy Project Manager) made a presentation to introduce our Project on behalf of our Project team. Many participants applauded Ms. Tran Thao Huong of Vietnam for her strong and precise presentation of the water supply situation and JICA project in Vietnam. We hope our Project will also make such a good presentation at the end of the Project (JICA project in Vietnam will finish in the first half of 2013).



While presentations of the 4 different countries stimulated each other, experiences and lessons learned of Phnom Penh Water Supply Authority (PPWSA) attracted many participants. The presentations were made by 2 Deputy General Managers, Dr. Visoth CHEA and Mr. Khut VUTHIARITH. Participants asked questions one after another to learn management of PPWSA that enjoys 99.9% water tariff collection, less than 6% of NRW, etc. with coverage rate of 92% in Phnom Penh City. Presentation files of PPWSA (English in PDF format) are available at the Project Office. If you would like copies, please contact: jicapimawasa@gmail.com.



The Project to Project meeting, especially between Lao PDR and Cambodia, will continue in the course of the project 5-year period. Both projects in Lao PDR and Cambodia have similar aspects such as project period: From 2012 to 2017 (5 years), project activities: Data management, corporate plan (financial management plan), monitoring & evaluation, human resource development. Next Project to Project meeting is planned to organize in November 2013, together with Saitama City Seminar. By that time, let's try our best to implement our activities!!



Then & Now

Lessons Learned

1993	INDICATORS	2010
20	Staff / 1,000 connections	2.97
65,000	Production capacity, m ³ /day	300,000
???	Water quality	WHO
20%	Coverage area	92%
10 hr/d	Supply duration	24 hr/d
0.2 bar	Supply pressure	2 bar
26,881	Number of connections	210,000
72%	NRW	5.85%
48%	Collection efficiency	99.9%
150%	Operation ratio	37.11%
N/A	Return on revenue	26.89%
N/A	Return on net asset	7.39%
N/A	Current ratio	3.04 times
N/A	Debt service coverage	3.35 times
N/A	Accounts receivable	21 days

- ❖ Performance = Money
 - ↳ With good performance, we could make money.
- ❖ The matching between performance and tariff is crucial:
 - ↳ Government: Usually weight on performance.
 - ↳ Operator: Usually weight on tariff.
- ❖ The international financial assistance should base on demand driven and in a timely manner.
- ❖ Peer support, learning from each other could short cut time.
- ❖ Internal effort with ownership spirit & strong commitment is the key of success:
 - ↳ Good governance: FAIR, FIRM & FAITH.
 - ↳ Transparency & Accountable to all the stake holder.
 - ↳ Proper take care staff capacity & living.

Examples of presentation slides by PPWSA

